

## ACTIVIDADES EXTERIORES

### África

#### Rhodesia-Zimbabwe

El 28 de noviembre pasado, se emprendió, en Rhodesia/Zimbabwe una serie de visitas a los lugares de detención donde están encarcelados los detenidos administrativos. Un equipo del CICR, integrado por cinco delegados y un médico, visitará ocho prisiones y verá a unos 900 detenidos.

La segunda quincena del mes de noviembre, el delegado médico y la enfermera del CICR recorrieron los distritos de Mtoko y Mudzi, así como Manicaland y Matabeleland. El programa de ayuda humanitaria en el ámbito medicosocial, previsto por el CICR, responde a necesidades cada vez más importantes. Consiste en una mayor ayuda, a los hospitales de las misiones y a los dispensarios rurales, en el suministro de medicamentos, de material médico, de alimentos con alto valor nutritivo; el CICR apoya asimismo financieramente al personal africano de ciertos dispensarios, situados en zonas inaccesibles por razones de inseguridad y que no reciben ya fondos de las autoridades. El CICR es el único organismo que presta ese tipo de ayuda.

Por otra parte, a los voluntarios de la Cruz Roja, formados en el « Westwood Training Center » de Salisbury, se les dispensa una buena acogida en las aldeas, donde funcionan puestos de primeros auxilios. Un segundo grupo de unos treinta jóvenes sigue actualmente un curso en la capital rhodesiana y las solicitudes procedentes del terreno estimulan a la Cruz Roja a proseguir esa enseñanza.

### América latina

#### Misión del delegado general

Del 8 de noviembre al 3 de diciembre pasados, el señor Sergio Nessi, delegado general del CICR para América Latina, efectuó una misión: visitó Chile, la Argentina, el Uruguay y el Brasil.

En *Chile*, el señor Nessi, en compañía de la delegación del CICR, efectuó un examen de los problemas que se plantean, a fin de trazar el programa de actividades de la delegación para 1978. El CICR celebró una reunión de trabajo en la que participaron los miembros del consejo ejecutivo de la Sociedad nacional.

La *Argentina* fue la etapa principal del viaje del delegado general. En Buenos Aires, el señor Nessi mantuvo conversaciones con las autoridades gubernamentales y con dirigentes de la Sociedad nacional. Entre las personas con las que mantuvo contactos citemos al almirante Emilio Massera y al general Orlando Agosti, miembros de la Junta Militar, al secretario general de la Presidencia de la República, a los ministros de Relaciones Exteriores y del Interior, así como a diversos altos funcionarios de esos dos ministerios. En las conversaciones se abordó la cuestión de la prosecución de las actividades de protección y de asistencia del CICR en la Argentina — cuya primera fase se desarrolló de enero a abril de 1977. Las autoridades argentinas aseguraron al señor Nessi que el CICR podría reanudar sus visitas a los lugares de detención a partir de mediados de diciembre del presente año y de conformidad con el procedimiento habitual. Se abordó la cuestión de una posible colaboración entre la Sociedad nacional y el CICR.

En el *Uruguay*, durante una breve estancia, el señor Nessi mantuvo conversaciones con el ministro de Relaciones Exteriores y con los principales dirigentes de la Cruz Roja Uruguay. Esas conversaciones versaron, en particular, acerca de la reanudación de las actividades del CICR en el Uruguay y se prevé, próximamente, nuevos contactos a este propósito.

En el *Brasil*, por último, el delegado general se entrevistó con dirigentes de la Sociedad nacional, departiendo, en particular, acerca de una posible reanudación de las actividades de protección y de asistencia del CICR en ese país, a comienzos del año próximo.

## México

Del 4 al 26 de noviembre pasado, el delegado regional del CICR para América Central y el Caribe, señor Raymond Chevalley, estuvo en México. Visitó siete lugares de detención en todo el país, y vio en total a 151 detenidos, encarcelados por motivos o delitos de índole política.

Durante su estancia, el señor Chevalley mantuvo contactos con los dirigentes de la Sociedad nacional y con las autoridades mexicanas.

### **Bolivia**

Del 4 al 23 de noviembre pasado, el señor Léonard Isler, delegado regional del CICR para los países andinos, acompañado por el doctor Corthay, visitó cinco lugares de detención, donde había 56 detenidos en total, encasellados por motivos o delitos de índole política. Los delegados del CICR distribuyeron, en las prisiones visitadas, socorros por 1.650 dólares EE.UU.

### **Chile**

El mes de noviembre, los delegados y médicos del CICR en Chile prosiguieron sus tareas de protección y de asistencia en favor de los detenidos. Visitaron así seis lugares de detención donde había 114 detenidos y distribuyeron asistencia material por un valor de 2.153 dólares EE.UU. También prosiguió la acción asistencial para las personas menesterosas — entre las cuales numerosas familias de detenidos — tanto en Santiago como en provincias. El valor total de la misma fue de 13.642 dólares EE.EE.

### **Asia**

#### **Indonesia**

##### **Nuevas visitas a lugares de detención a comienzos de 1978**

El 30 de noviembre pasado, una delegación del CICR y las autoridades indonesias concluyeron, en Yakarta, sus deliberaciones con objeto de organizar el programa para las futuras visitas del CICR a los lugares de detención en Indonesia. Las condiciones en las que se efectuarán las visitas del CICR fueron objeto de una negociación previa entre el CICR y el Gobierno indonesio. Esa negociación era necesaria debido, en primar lugar, a las dificultades que obstaculizaron las visitas a los lugares de detención, efectuadas en enero y febrero pasados y, por otra parte, a la reacción negativa de las autoridades indonesias ante las informaciones publicadas al respecto en el « CICR Bulletin », del 4 de mayo de 1977. Habiéndose disipado los malentendidos, el CICR prepara, actualmente, una nueva serie de visitas que debería emprenderse a comienzos del año próximo.

#### **Tailandia**

Durante un breve acto en la sede central de la Cruz Roja Tailandesa, a mediados de noviembre, en Bangkok, los delegados del CICR entre-

garon a la Sociedad nacional dos vehículos para todo tipo de terreno, destinados a las secciones locales de la Cruz Roja en Aranyaprathel y Ubol, para sus actividades de asistencia a los refugiados.

La Cruz Roja Tailandesa expresó, entre otras cosas, su agradecimiento por un donativo de 50 toneladas de leche en polvo, procedente de la Comunidad Económica Europea (CEE), que había sido remitido al CICR y destinado a los programas de asistencia de la Sociedad nacional.

Los delegados del CICR en Tailandia prosiguieron sus visitas, en noviembre como en los meses anteriores. Así pues, del 8 al 22 de noviembre se trasladaron a las regiones septentrional y oriental del país donde vieron, en 53 puestos de policía, a 654 personas detenidas por haber entrado ilegalmente en el país. Además, visitaron el campamento de tránsito de Nong Khai, donde había 688 refugiados. Se entregaron socorros en los lugares de detención visitados por un valor global de más de 8.000 francos suizos.

## **India**

Tras el ciclón que devastó el sudeste de la India, a mediados de noviembre, el CICR ofreció su colaboración por lo que atañe a radio-comunicaciones, a la Cruz Roja de la India, por mediación de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, para su importante acción asistencial de emergencia en las regiones siniestradas.

Así pues, el CICR envió a Nueva Delhi un operador de radio y tres estaciones de radio completas, con antenas, grupo electrógeno y accesorios. Se prevé que una de las estaciones se instale en la sede central de la Cruz Roja de la India, en Delhi; las otras dos emitirán desde la región de la catástrofe, cerca de Vijayawada, a unos 1.500 kilómetros de la capital. Tras haber instalado la red de radiocomunicaciones, que funciona desde principios de diciembre, el operador permanecerá aún tres semanas, para familiarizar a los miembros designados de la Sociedad nacional en el manejo del equipo.

La red de radio así instalada resolverá muchos de los problemas de comunicación entre la zona devastada y la sede de la Cruz Roja de la India y facilitará, por lo tanto, las operaciones de socorro.

## **Nepal**

Del 13 al 24 de noviembre pasado, el delegado regional del CICR para el subcontinente asiático, señor Dominique Borel, estuvo en Nepal. En Katmandu, mantuvo conversaciones con los dirigentes de la Cruz Roja y con las autoridades nepalesas. Se entrevistó, en particular, con



**Reino Unido:** señorita Helen Fraser  
y señorita Patricia Ash

**LAUREADAS DE LA  
MEDALLA FLORENCE NIGHTINGALE**

**Hungría:** señora Erzsébet Kárpáti



**República de Corea:** señora Lee  
Young Bok condecorada por el señor  
Lee Ho, presidente de la Sociedad  
nacional.



**Filipinas:** La Cruz Roja nacional distribuye socorros a los hijos de refugiados en las provincias del sur.

Foto Mascherpa/CICR

**Sinaí:** Lugar donde se desarrollan las operaciones de traslado a través del desierto.

Foto Jaquinet/CICR



altos funcionarios de los ministerios de Relaciones Exteriores, de Defensa, de Justicia y de Educación. La difusión de los Convenios de Ginebra y de los principios de la Cruz Roja entre los jóvenes y los miembros de las fuerzas armadas fue uno de los principales temas abordados.

El señor Borel visitó la sección de Ghorka de la Cruz Roja nacional y entregó 100 botiquines de primeros auxilios, por un valor total de 3.000 francos suizos, para recompensar a los socorristas que pasaron los exámenes y obtuvieron su diploma.

## Oriente Medio

### Misión del CICR en Israel

Una misión del Comité Internacional de la Cruz Roja, integrada por los señores Richard Pestalozzi, asistente especial del presidente del CICR, y Jean-Pierre Hocké, director del Departamento de Operaciones del CICR, regresó a Ginebra, el 27 de noviembre pasado, tras una estancia de diez días en Israel. Es la primera toma de contacto a alto nivel entre el CICR y el nuevo Gobierno de Israel.

Presente en Oriente Medio desde 1967, el CICR deseaba hacer un balance, con las autoridades israelíes, de las actividades que despliega en favor de la población civil árabe en los territorios ocupados.

En Jerusalén y en Tel-Aviv, los señores Pestalozzi y Hocké se entrevistaron con los ministros de Relaciones Exteriores, señor Moshé Dayan, de Defensa, general Ezer Weizmann, del Interior y de Policía, señor Yossef Burg, de Justicia, señor Schmuél Tamir, con el general Avraham Orly y con el embajador Eytan Ronn.

En cuanto a las visitas por parte de los delegados del CICR a los detenidos por razones de seguridad, las autoridades militares propusieron un nuevo procedimiento, según el cual se notificará al CICR el arresto de los detenidos de esta categoría dentro de los 14 días siguientes a su detención. Durante ese período, los delegados del CICR estarán autorizados a visitar, sin testigos, a todos los detenidos, incluidos los que estén sometidos a interrogatorio. El delegado visitante se cerciorará principalmente del estado de salud del detenido. Si procede, un médico del CICR podrá efectuar una segunda visita.

La delegación del CICR abordó, con las autoridades israelíes, otros problemas relativos al IV Convenio de Ginebra de 1949. Esas conversa-

ciones, mantenidas en un espíritu constructivo, se inscriben en una redefinición del ámbito de actividades del CICR y de sus posibilidades de acción en el futuro.

### **Israel y territorios ocupados**

Los días 2 y 14 de noviembre pasado, dos operaciones de tránsito, organizadas bajo los auspicios del CICR, permitieron a 131 personas (peregrinos y estudiantes) oriundas de los territorios ocupados de Gaza y del Sinaí, trasladarse a El Cairo, mientras que, en sentido inverso, 258 personas — de las cuales 20 estudiantes diplomados — regresaron a los territorios ocupados.

El 16 de noviembre pasado, en Kuneitra, los delegados del CICR efectuaron una operación de tránsito que permitió a 19 estudiantes sirios, oriundos del Golán ocupado, ir a Damasco para emprender sus estudios. Es el segundo contingente de estudiantes sirios, de ese territorio ocupado, que las autoridades israelíes permiten ir a estudiar en una universidad siria. El primer grupo había sido trasladado a Damasco el mes de junio pasado.

### **Líbano**

Tras los acontecimientos registrados los días 8 y 9 de noviembre pasado, en la zona de Tiro, el CICR tomó medidas de emergencia para asistir a las víctimas. Para aliviar la tarea de los hospitales de la región, que estaban superpoblados, el CICR, con la colaboración de la Cruz Roja Libanesa y de la « Media Luna Roja Palestina », trasladó, a 16 heridos graves, de Tiro a Saida. Al mismo tiempo, el 9 de noviembre, se entregó un primer lote de medicamentos y de material médico de emergencia — procedente del Gobierno libanés y del CICR — al Hospital gubernamental y al hospital de la « Media Luna Roja Palestina » en Tiro.

Se distribuyeron inmediatamente socorros (víveres, mantas, jabón, ropa para niños) entre unas 140 personas desplazadas de la aldea de Azziye. Se hizo una evaluación global de las necesidades de las personas desplazadas en la región de Tiro, y en las regiones de Nabatieh, Marjayoun y Hasbaya, para satisfacer, sin demora, las necesidades más urgentes de la población civil víctima de los combates.

Por otra parte, el CICR terminó, a mediados de noviembre, sus distribuciones de socorros, procedentes de sus propias reservas, en unas 57 aldeas a lo largo de la frontera sur del Líbano. Se está elaborando un nuevo programa, contando con las reservas gubernamentales. Desde

que inició su acción, en otoño de 1975, hasta mediados de noviembre pasado, el CICR remitió al Líbano 15.600 toneladas de socorros, por un valor de 60,3 millones de francos suizos.

Por lo que respecta a la protección, los delegados del CICR efectuaron, el mes de noviembre pasado, nuevas visitas a los ocho prisioneros en poder de los « conservadores » en el sur del Líbano.

## **Europa**

### **Finlandia**

A invitación de la Cruz Roja Finlandesa, los señores Philippe Dind, jefe de la División de Socorros en el CICR y Philippe Grand d'Hauteville, delegado, estuvieron en Helsinki del 17 al 19 de noviembre pasado. En un seminario de perfeccionamiento para dirigentes de la Sociedad nacional, que podían ser llamados a efectuar misiones sobre el terreno, con motivo de acciones del CICR y de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, presentaron un informe sobre las actividades del CICR.

---

## **La Revista Internacional de la Cruz Roja en 1978**

Por imperativas razones de índole financiera, la Revista Internacional se ve obligada a reducir la aparición de sus números en 1978: no se publicará mensualmente, sino cada dos meses.

La Revista Internacional hará lo posible por presentar a sus lectores las mismas materias tratadas hasta ahora, pero de manera más densa. Se suprimen las láminas.

Se mantiene el precio de suscripción en 30 francos suizos para las ediciones en francés, inglés y español, y en 10 francos suizos para el suplemento en alemán.